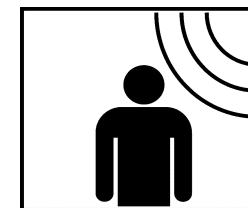


Tabella di livelli sonori
Industria del legno

Tableau de niveaux sonores
Industrie du bois

Schallpegeltabelle
Holzindustrie



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Esercizio del elaborazione del legno	Exploitation à convertir du bois	Holzverarbeitende Betriebe					3599	
Falegnameria	Menuiserie	Schreinerei					3700	
Falegname	Menuisier	Schreiner	86	2	A		3705.2	26105062
Falegname da fabbrica	Menuisier en bâtiment	Bauschreiner	86	2	A		3710.9	26104014
Tagliatore	Coupeur	Zuschneider	90	2	A		3704.1	99990022
Macchinista (CNC)	Machiniste (CNC)	Maschinist (CNC)	90	2	A		3706.9	29505008
Macchinista (nouva macchina CNC a partire dal 2010 con pistole di soffiaggio di sicurezza)	Machiniste (nouvelle machine CNC à partir de 2010 avec soufflette de sécurité)	Maschinist (neue CNC-Maschine ab 2010 mit Sicherheitsblaspistole)	83	1	-		3706.8	29505008
Macchinista (nouva macchina CNC a partire dal 2010 con vecchia pistole di soffiaggio)	Machiniste (nouvelle machine CNC à partir de 2010 avec vieux soufflette)	Maschinist (neue CNC-Maschine ab 2010 mit alter Blaspistole)	86	2	A		3706.7	29505008
Falegname da banco, montatore di finestre, montatore di cucine	Menuisier à l'établi, monteur de fenêtres, monteur de cuisines	Bankschreiner, Fenstermonteur, Küchenmonteur	83	1	-		3710.8	26105022
Impiallacciatore	Plaqueur de bois	Fournier	75	-	-		3714.9	26107012
Verniciatore	Vernisseur	Lackierer	83	1	-		3718.9	25705009
Preparatore del lavoro	Préparateur du travail	Arbeitsvorbereiter	80	-	-		3700.2	29402028
Capo impresa, direttore d'azienda	Propriétaire, chef d'exploitation	Betriebsinhaber, Betriebsleiter	80	1	-		3700.1	33101016
Operaio fabbricazione di pellet	Ouvrier de fabrication des pellets	Mitarbeiter Pelletfabrikation	90	2	A		3645.9	29505008
Carpenteria	Charpenterie	Zimmerei					3690	
Carpentiere/Capo operaio	Charpentier/Contremaître	Zimmermann/Polier	90	2	A		3693.9	23103003
Tagliatore	Coupeur	Zuschneider	90	2	A		3691.1	99990022
Macchinista	Machiniste	Maschinist	90	2	A		3692.1	29505008
Capo impresa, direttore d'azienda	Propriétaire, chef d'exploitation	Betriebsinhaber, Betriebsleiter	80	1	-		3690.1	33101016
Segheria	Scierie	Sägerei					3604	

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Segantino di legname, aiuto segantino	Scieur de bois, aide scieur	Säger, Hilfssäger	90	2	A		3607.9	26101014
Macchinista	Machiniste	Maschinist	90	2	A		3608.3	29505008
Segantino di legname/macchinista in locale comandi	Scieur de bois/machiniste en local de commande	Säger/Maschinist in Kommandoraum	75	-	-		3607.8	29505008
Officine dalle pialle	Ateliers à roboter	Hobelwerke					3625	
Piallatore	Raboteur	Hobler	90	2	A		3626.9	25205033
Manutenzione	Entretien	Unterhalt					9657	
Meccanico	Mécanicien	Mechaniker	86	2	A		3608.01	25401015
Capo impresa, direttore d'azienda	Propriétaire, chef d'exploitation	Betriebsinhaber, Betriebsleiter	80	1	-		3605.1	33101016
Fabbricazione di finestra	Fabrication de fenêtres	Fensterfabrikation					3711	
Fabbricazione di finestra in legno	Fabrication de fenêtres en bois	Herstellung von Holz-Fenstern					3712	
Tagliatore	Coupeur	Zuschneider	90	2	A		3712.9	99990022
Macchine di rifinituri e montaggi (CNC)	Machines d'usinages et de montages (CNC)	Bearbeitungs- und Montagemaschinen (CNC)	90	2	A		3712.8	29505008
Montatore di finestra	Monteur de fenêtres	Fenstermonteur	83	1	-		3710.7	26105022
Fabbricazione di finestra in materie	Fabrication de fenêtres en matière	Herstellung von Kunststofffenstern					4495	
Tagliatore	Coupeur	Zuschneider	86	2	A		4496.5	99990022
Macchine di rifinituri e montaggi (CNC)	Machines d'usinages et de montages (CNC)	Bearbeitungs- und Montagemaschinen (CNC)	86	2	A		4496.6	28201057
Montatore di finestra	Monteur de fenêtres	Fenstermonteur	83	1	-		3710.7	26105022
Fabbricazione casse	Caisserie	Kistenmacherei					9052	
Falegname da casse	Menuisier en caisses	Kistenmacher	90	2	A		9052.2	26105060
Trasporto	Transport	Transport					8000.5	
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	83	-	-		8051.9	34501013
Camionista	Chauffeur de camion	Lastwagenfahrer	75	-	-		8201.5	34202001
Manutenzione	Entretien	Unterhalt					9657	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	80	1	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		9034.8	25404113

Tabella di livelli sonori Industria del legno

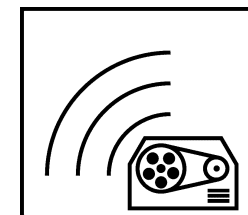
Tableau de niveaux sonores Industrie du bois

Schallpegeltabelle Holzindustrie

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A)		LQC	BC
			GP	AP		
Segheria	Scierie	Sägerei	86		3605	
Motoseghe a catena (benzina)	Tronçonneuses à chaîne (essence)	Motorkettensägen (Benzin)		105	3408	26101014
Motoseghe a catena (elettriche)	Tronçonneuses à chaîne (électr.)	Motorkettensägen (elektrisch)		95	3409	26101014
Macchine scortecciatrici con rotore cilindrico	Machines à écorcer avec rotor cylindrique	Entrindungsmaschinen mit zylindrischem Rotor		90	3005	26101014
Seghe alternative e segatronchi	Scies à cadres et scies à ruban pour grumes	Gatter- und Blockbandsägen		90	3607.1	26101014
Cabina (seghe alternative e segatronchi)	Cabine (scies à cadres et à ruban pour grumes)	Kabine zu Gatter- und Blockbandsägen		75	3607.2	26101014
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		95	3608.1	26101014
Macchine per la lavorazione del legno schermate	Machines à travailler le bois coffrées	Holzbearbeitungsmaschinen verschalt		86	3609	26101014
Falegnameria	Menuiserie	Schreinerei			3700	
Reparto ritaglio	Débitage	Zuschneiderei	86		3703.1	
Ritagli seghe circolari	Débitage sur scies circulaires	Zuschneidkreissägen		95	3704	99990022
Macchine automatici per tagliare le lastre	Machines automatiques à debiter les dalles	Plattenzuschneidautomaten		86	3114	99990022
Locale macchine	Local des machines	Maschinenraum	86		3705.01	29505008
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		90	3706.01	29505008
Macchine per la lavorazione del legno schermate	Machines à travailler le bois coffrées	Holzbearbeitungsmaschinen verschalt		83	3706.1	26105062
Locale macchine combinato con locale banchi di lavoro	Local des machines et local établis combinés	Maschinenraum mit Bankraum kombiniert	86		3705.11	26105062
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		90	3706.01	26105062
Locale banchi di lavoro separato	Local des établis (séparé)	Separater Bankraum	80		3710	
Locale banchi di lavoro separato	Local des établis (séparé)	Separater Bankraum		83	3710.11	26105022
Montaggio (posa)	Montage (posage)	Montage (Anschlag)		86	3710.21	26105022

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^d B(A) GP AP	LQC	BC	
Locale impiallacciatura (ritaglio)	Local de plaçage (débitage)	Furnierraum (Zuschneiden)		75	3714.11	26107012
Verniciatura, Levigatura	Vernissage, local de polissage	Malerei, Polierraum		83	3718	23204045
Rettificatrice eccentrica	Rectifieuse excentrique	Exzenter Schleifmaschine		86	4181.5	23204045
Vetratura	Vitrierie	Glaserei		80	3730	23209006
Reparto affilatura	Atelier d'affûtage	Schärferei	86		3610.01	
Affilatrici	Machines à affûter	Schärfmaschinen		90	3610.1	25203008
Carpenteria	Charpenterie	Zimmerei			3690	
Reparto ritaglio	Débitage	Zuschneiderei	86		3703.1	
Ritagli seghe circolari	Débitage sur scies circulaires	Zuschneidkreissägen		95	3704	99990022
Macchine automatici per tagliare le lastre	Machines automatiques à debiter les dalles	Plattenzuschneidautomaten		86	3114	99990022
Locale macchine	Local des machines	Maschinenraum	86		3692.01	29505008
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		90	3692.11	29505008
Locale banchi di lavoro, capannone d'assemblaggio	Local des établis, salle d'assemblage	Bankraum, Abbundhalle	86		3693.01	
Locale banchi di lavoro, combinato con locale macchine	Local des établis, combiné avec le local des machines	Bankraum mit Maschinenraum kombiniert		90	3693.11	23103003
Locale banchi di lavoro separato	Local des établis (séparé)	Separater Bankraum	80		3694	
Capannone d'assemblaggio	Salle d'assemblage	Abbundhalle		86	3695.01	23103003
Macchine d'assemblaggio e a mano	Machines d'assemblage et à la main	Abbund- und Handmaschinen		95	3693.3	23103003
Alimentazione d'energia, trasformazione	Alimentation en énergie, transformation	Energieversorgung, Umwandlung			8480	
Sala caldaie, generatori di vapore	Salle des chaudières, production de vapeur	Kesselhaus, Dampferzeugung		83	8426.01	29506011
Locali compressori	Salles des compresseurs	Kompressorenräume		90	8464.01	29507030
Fabbricazione, manutenzione	Fabrication, entretien	Neuanfertigungen, Unterhalt			9020	
Officina da fabbro	Serrurerie	Schlosserei			9024.11	
Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, martelage, meulage, ébarbage	Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen		95	9023.21	25308047
Garage	Garage	Garage			9090	
Servizi	Travaux d'entretien	Servicearbeiten		80	9090.1	25702008
Trasporto	Transport	Transport			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		80	8042	34202001

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^d B(A) GP AP	LQC	BC	
Trattori	Tracteurs	Traktoren		83	8044.01	29505032
Apparecchi speciali	Appareils spéciaux	Spezielle Geräte			9038	
Pistole chiodatrici	Pistolets de clouage	Nagelpistolen		95	3431.01	
Trapani a percussione elettrici	Perceuses-frappeuses électriques	Schlagbohrmaschinen elektrisch		90	0911	
Seghe circolare per metallo leggero	Scies circulaires à métaux pour le métal léger	Metallkreissägen für Leichtmetall		95	1016.4	99990022
Apparecchi con rumore impulsivo	Appareils produisant des bruits impulsifs	Geräte mit Impulslärm			9900	
Apparecchi a carica esplosiva:	Appareils équipés d'une charge propulsive:	Geräte mit Treibladungen (Bolzensetz-, Bolzenschiessapparate):			9901	
senza silenziatore	sans silencieux	ohne Schalldämpfer		190	9902	
con silenziatore	avec silencieux	mit Schalldämpfer		83	9903	

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore L_{EX} in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/produits-de-securite

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung L_{EX} in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/ gehoerschutz

www.suva.ch/ sicherheitsprodukte

L_{EX}

M
1

2

Aud
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I